

# IT Manuale d'istruzioni Respiratore d'Emergenza BLITZ 10



Attenzione! Questo manuale d'istruzioni descrive l'uso corretto del prodotto e serve a prevenire i pericoli. Esso deve essere letto e seguito.

Le garanzie offerte dalla DPI srl a riguardo di questo prodotto non saranno valide se lo stesso non viene usato in conformità con le istruzioni di questo manuale.

La scelta e l'uso di dispositivi filtranti sono al di fuori del controllo di DPI srl, ma sono sotto la responsabilità dell'utilizzatore. Perciò la responsabilità della DPI srl è limitata a questo prodotto.

## 1 Descrizione e Numero di Codice

Il Respiratore di Emergenza con boccaglio BLITZ 10 codice 44337000, conforme alla Norma DIN 58647-7, descritto in questo manuale è un Dispositivo di Protezione Individuale di III categoria, certificato CE in accordo al Regolamento 2016/425 e successive modifiche, dall'Organismo Notificato n° 0426 ITALCERT V.le Sarca 336 Milano Italia. La dichiarazione di conformità del dispositivo è scaricabile sul sito [www.dpisekur.com](http://www.dpisekur.com)

## 2 Scelta ed uso

Il respiratore d'emergenza BLITZ 10 è un dispositivo filtrante destinato esclusivamente alla fuga.

La scelta e l'uso sono sotto la responsabilità dell'utilizzatore. Osservare quanto di seguito riportato.

Il respiratore d'emergenza BLITZ 10 protegge da gas e vapori organici con punto di ebollizione oltre 65 °C, gas e vapori inorganici, gas e vapori acidi e basici. La protezione è limitata rispetto a composti con basso punto di ebollizione, per esempio gas e vapori con punto di ebollizione inferiore a 65 °C ed in concentrazioni altamente tossiche.

I respiratori d'emergenza non proteggono da monossido di carbonio o da carenza di ossigeno. Essi non forniscono ossigeno. I respiratori d'emergenza devono essere scelti secondo la relativa durata nominale.

La durata del respiratore d'emergenza BLITZ 10 è di 10 minuti.


## 3 Applicazioni


Il Respiratore d'Emergenza deve essere utilizzato soltanto una volta. Durante l'emergenza, mantenersi calmi, non farsi prendere dal panico. A causa della resistenza alla respirazione inerente ai respiratori d'emergenza, gli utilizzatori senza alcuna esperienza possono avere alcune difficoltà di respirazione.


BLITZ 10 può essere portato nella tasca della tuta o può essere fissato sulla cintura della tuta o dei pantaloni.

Attenzione! I respiratori d'emergenza hanno applicazioni limitate in caso di utilizzatori con protesi dentarie.

Per l'indossamento (ved. Fig. 1-5), aprire la custodia (rompere il sigillo), ed estrarre BLITZ 10, posizionare il boccaglio in bocca, in modo che le labbra facciano tenuta. Posizionare lo stringinaso. Respirare soltanto attraverso la bocca. Non parlare durante l'uso. Abbandonare l'area pericolosa.

 Rompere il sigillo e aprire la custodia tramite la linguetta sul coperchio.

 Estrarre il filtro col boccaglio

 Posizionare il boccaglio in bocca, in modo che le labbra facciano tenuta.


 Posizionare lo stringinaso e respirare soltanto attraverso la bocca.

 Non parlare durante l'uso. Abbandonare l'area pericolosa.

## 4 Manutenzione ed immagazzinamento

Durante la durata di immagazzinamento, i respiratori d'emergenza BLITZ 10 non richiedono alcuna manutenzione. La data di fine immagazzinamento è indicata sui dispositivi (simbolo di clessidra). Gli eventuali interventi di manutenzione devono essere effettuati esclusivamente da DPI o da centri autorizzati. I respiratori d'emergenza BLITZ 10 devono essere immagazzinati in luogo fresco, asciutto e pulito. Non aprire la custodia prima dell'uso. I respiratori che siano danneggiati o con custodia aperta devono essere sostituiti.

## 5 Spiegazione Marcatura

 Logo del fabbricante


 Marchio di conformità

0426 Codice dell'Organismo Notificato che esegue il controllo del prodotto secondo l'allegato IV del Regolamento 2016/425


DIN 58647-7 Norma di riferimento

BLITZ 10 Designazione del modello

ABEK-10 Classe di appartenenza

(libro i)  Leggere le istruzioni prima dell'utilizzo

(clessidra)  Data di scadenza

(termometro)  Temperatura minima e massima di esposizione del dispositivo

(ombrello)  Umidità massima di esposizione dei filtri

Prodotto da DPI srl  
Via di Cervara 42, 00155 REV. 03/2023  
Roma, Italia

## EN Instruction manual Emergency respirator BLITZ 10



Warning! The purpose of this instruction manual is to describe the proper use of the product and to prevent dangers.

DPI srl warranties concerning this product will be invalidated if such a product is not used following the instructions provided in this manual.

DPI srl is not to be held responsible for the selection and use of any filtering device, since the user is the only person responsible. DPI srl is to be held responsible for this product only.

## 1 Description

The emergency respirator with mouthpiece BLITZ 10 art.no. 44337000, complying with Standard DIN 58647-7, described in this manual is Category III Personal Protective Equipment, with CE certification according to European Regulation 2016/425 as subsequently amended, issued by Notified Body n° 0426 ITALCERT V.le Sarca 336, Milano - Italia.

## 2 Selection and use

The emergency respirator BLITZ 10 is a filtering device which must be used only in case of escape from dangerous places.

It is the user responsibility to choose and use it. Please, read the following instructions carefully.

The emergency respirator BLITZ 10 protects users from organic vapours and gases with boiling point higher than 65°C, inorganic vapours and gases, acid and basic vapours and gases. Protection is limited with respect to compounds with low boiling point, for example vapours and gases with a boiling point lower than 65°C and in highly toxic concentrations.

Emergency respirators do not protect from carbon monoxide or oxygen lack, since they do not provide oxygen. Emergency respirators must be chosen according to their rated duration.

The duration of the respirator BLITZ 10 is 10 minutes.


## 3 Applications

Emergency respirators must be used once only. In case of emergency, keep calm and do not get into a panic. Due to breathing resistance of emergency respirators, inexperienced users may suffer breathing difficulty.


You can put BLITZ 10 in your overall pocket or can fasten it to your overall or trousers belt.


Warning! People with dental implants are allowed to use emergency respirators in a limited way.

To use the respirator (see Fig. 1-5), open the pack (break the seal) and take BLITZ 10 out. Put the mouthpiece in your mouth and close your lips around it. Put the proper clip on your nose. Breathe through your mouth only. Do not speak while using the respirator. Leave the dangerous area.

 Break the seal and open the pack by pulling the tab on its cover.

 Take the filter with the mouthpiece

 Put the mouthpiece in your mouth and close your lips around it.


 Put the clip on your nose and breathe through your mouth only.

 Do not speak during use. Leave dangerous area.

## 4 Maintenance and storage

The emergency respirators BLITZ 10 do not require any maintenance during storage. The expiry date is shown on the device (hourglass symbol). Any maintenance operation must be carried out by DPI srl or by authorized centers only. The emergency respirators BLITZ 10 must be stored in a cool, dry and clean place. Do not open the pack before use. Broken respirators or respirators contained in a damaged pack must be replaced.

## 5 Marking explanation

 Manufacturer's marking


 Conformity marking

0426 of the Certified Body checking the finished product according to Annex IV of the European Regulation 2016/425


DIN 58647-7 Reference standard

BLITZ 10 Model name

ABEK-10 Class of the product

(book/s)  Read the instruction before use

(hourglass)  Expiry date

(thermometer)  Minimum and maximum temperature for the device exposure

(umbrella)  Maximum humidity for the filter exposure

Manufactured by DPI srl  
Via di Cervara 42, 00155 REV. 03/2023  
Roma, Italia

## DE Bedienungsanleitung Fluchtfiltergerät BLITZ 10



Vorsicht! Der Zweck dieser Gebrauchsanleitungen ist, die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts zu beschreiben und Gefahren zu vermeiden.

Alle Personen, die diese Atemschutzmaske einsetzen, sind verpflichtet, diese Gebrauchsanleitung zu lesen und zu beachten.

Die DPI Garantie dieses Produktes wird ihre Gültigkeit verlieren, wenn es nicht gemäß der Anweisungen dieser Gebrauchsanleitungen verwendet wird.

DPI srl haftet nicht für die Auswahl und Verwendung der Filtervorrichtung, da der Benutzer die einzige Person verantwortlich ist. DPI srl ist nur für dieses Produkt verantwortlich.

## 1 Beschreibung

Das Fluchtfiltergerät mit Mundstück BLITZ 10, art. nr. 44337000, der Norm DIN 58647-7 entsprechend, ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III, mit CE-Kennzeichnung gemäß Verordnung 2016/425 und nachfolgende Änderungen. Zertifizierung und Zulassung zur CE-Kennzeichnung wurden von der Prüfstelle Nr 0426 ITALCERT V. LE Sarca 336, Mailand - Italien durchgeführt. Die Konformitätserklärung des Geräts kann von der Website [www.dpisekur.com](http://www.dpisekur.com) heruntergeladen werden.

## 2 Auswahl und Verwendung

Das Fluchtfiltergerät BLITZ 10 ist eine Filtervorrichtung, die ausschließlich zur Flucht zu verwenden ist. Der Benutzer ist verantwortlich für die Auswahl und Verwendung dieses Geräts. Bitte beachten Sie die folgenden Anweisungen.

Das Fluchtfiltergerät BLITZ 10 schützt vor organischen Dämpfen und Gasen mit einem Siedepunkt höher als 65 °C, anorganische Dämpfe und Gase,

Säure- und Grunddämpfen und Gase. Der Schutz in Bezug auf Verbindungen mit niedrigem Siedepunkt, beispielsweise Dämpfe und Gase mit einem Siedepunkt unter 65 °C und in hochgiftige Konzentrationen, ist beschränkt.

Fluchtfiltergeräte schützen nicht vor Kohlenmonoxid oder Sauerstoffmangel, da sie kein Sauerstoff versorgen. Fluchtfiltergeräte sind entsprechend ihrer Nennensatzdauer zu wählen.

Die Einsatzdauer des Fluchtfiltergerät BLITZ 10 beträgt 10 Minuten.


## 3 Anwendungen

Fluchtfiltergeräte müssen nur einmal verwendet werden. Im Notfall, bleiben Sie ruhig und beraten nicht in Panik. Aufgrund des Atemwiderstands mit allen Fluchtfiltergeräte, können unerfahrene Anwender an Atembeschwerden leiden.


BLITZ 10 kann in Kleidertaschen getragen oder an Kleider- oder Hosengürtel befestigt werden.


Warning! Bei Arbeitern mit Zahnimplantaten dürfen Fluchtfiltergeräte in begrenztem Umfang verwendet werden.


Um das Fluchtfiltergerät zu verwenden (siehe Abb. 1-5), brechen Sie das Siegel aus, öffnen Sie die Packung und das BLITZ 10 herausziehen. Das Mundstück in den Mund einlegen und mit Lippen herum dicht machen. Setzen Sie den richtigen Clip auf der Nase. Atmen Sie nur durch den Mund. Sprechen Sie nicht, während die Verwendung des Geräts. Verlassen Sie das Gefahrenbereich.

 Brechen Sie das Siegel und ziehen Sie die Lasche um die Packung zu öffnen

 Nehmen Sie den Filter mit dem Mundstück

 Setzen Sie das Mundstück in den Mund und schließen Sie Ihre Lippen um ihn herum

 Setzen Sie die Klammer auf der Nase und atmen nur durch den Mund.

 Nicht während der Verwendung sprechen. Verlassen Sie den Gefahrenbereich.

## 4 Wartung und Lagerung

Das Fluchtfiltergerät BLITZ 10 benötigt keine Wartung während der Lagerung. Das Verfallsdatum ist auf dem Gerät (Sanduhr-Symbol) gezeigt. Alle Wartungen müssen nur von DPI srl oder von autorisierten Zentren durchgeführt. Das Fluchtfiltergerät BLITZ 10 muss in einem kühlen, trockenen und sauberen Platz gelagert werden. Öffnen Sie die Packung nicht vor Gebrauch. Gebrochene Fluchtfiltergeräte oder mit einer beschädigten Packung müssen ersetzt werden.

## 5 Kennzeichnung Erklärung

	Herstellerkennzeichnung
	CE-Kennzeichnung
0426	Nummer der Prüfstelle, die Produkt kontrollen gemäß Anhang IV der Verordnung 2016/425 durchführt.
DIN 58647-7 BLITZ 10 ABEK-10	Referenznorm Modellbezeichnung Klasse des Produkts
(Buch / s)	Anweisungen vor dem Gebrauch lesen
(Sanduhr)	Verfallsdatum
(Thermometer)	Minimal- und Maximaltemperatur für die Lagerung der Vorrichtung
(Schirm)	Maximale Luftfeuchtigkeit für die Lagerung der Vorrichtung
Hergestellt von DPI srl Via di Cervara 42, 00155 REV. 03/2023 Roma, Italia	

## ES Manual de instrucciones Respirador de emergencia BLITZ 10



¡Atención! Este manual de instrucciones describe el uso correcto del producto y sirve para evitar peligros. Debe ser leído y seguido.

Las garantías ofrecidas por la DPI srl sobre este producto serán anuladas si el mismo no se utiliza de acuerdo con las instrucciones de este manual.

La selección y el uso de dispositivos de filtración están fuera del control de la DPI srl, pero son responsabilidad del usuario. Por lo tanto la responsabilidad de la DPI srl se limita a este producto.

### 1 Descripción y número de código

El respirador de emergencia con snorkel BLITZ 10, código 44337000, de acuerdo con la norma DIN 58647-7, descrito en este manual es un Equipo de Protección Personal de categoría III, certificado CE en conformidad con el Reglamento europeo 2016/425 por el Organismo Notificado n° 0426 ITALCERT Viale Sarca 336 Milán Italia.

### 2 Selección y Uso

El respirador de emergencia BLITZ 10 es un dispositivo de filtración destinada a huir.

La elección y el uso son responsabilidad del usuario. Observe las siguientes instrucciones.

El respirador de emergencia BLITZ 10 protege contra gases y vapores orgánicos con un punto de ebullición de 65 °C, gases y vapores inorgánicos, gases y vapores ácidos y básico. La protección está limitada con compuestos con bajo punto de ebullición, por ejemplo gases y vapores con un punto de ebullición por debajo de 65 °C y en concentraciones altamente tóxicos.

Los respiradores de emergencia no protegen contra el monóxido de carbono o deficiencia de oxígeno. Ellos no suministran oxígeno. Los respiradores de emergencia deben ser elegidos en función de su vida útil nominal.

La duración del respirador de emergencia BLITZ 10 es de 10 minutos.

### 3 Aplicaciones

El respirador de emergencia sólo debe utilizarse una vez. Durante una emergencia, mantenga la calma, no se asuste. Debido a la resistencia a la respiración inherente a los respiradores de emergencia, los usuarios sin experiencia pueden tener alguna dificultad para respirar.

BLITZ 10 se puede poner en el bolsillo de la chaqueta o se puede fijar en el cinturón de traje o pantalón.

¡Atención! Los respiradores de emergencia tienen aplicaciones limitadas en el caso de los usuarios con las dentaduras postizas.

Para el montaje (ver Fig. 1-5.), abra la caja (romper el sello), y extraer BLITZ 10, coloque la boquilla en la boca, por lo que los labios estén ajustadas firmemente. Coloque el morro de la nariz. Sólo respirar por la boca. No hablar durante el uso. Abandonar la zona peligrosa.

Romper el sello y abrir el contenedor por la pestaña de la tapa.

Retire el filtro con boquilla

Coloque la boquilla en la boca, por lo que los labios estén ajustadas firmemente.

Coloque el morro, y sólo respirar por la boca.

No hablar durante el uso. Abandonar la zona peligrosa.

## 4 Mantenimiento y almacenamiento

Durante el tiempo de conservación, respiradores de emergencia BLITZ 10 no requieren mantenimiento. La fecha de caducidad se indica en los dispositivos (símbolo de reloj de arena). Cualquier tipo de mantenimiento debe ser realizado por DPI srl o por centros autorizados. Los respiradores de emergencia BLITZ 10 se deben almacenar en un lugar fresco, seco y limpio. No abra la bolsa antes de su uso. Respiradores que están dañados o alojamiento abierto deben ser reemplazados.

## 5 Explicación del marcado

	Logotipo del fabricante
	Marca de conformidad
0426	Código del Organismo Notificado que realiza el control del producto o del sistema de producción según el anexo IV del reglamento europeo 2016/425
DIN 58647-7 BLITZ 10 ABEK-10	Normas de referencia Designación del modelo Clase de pertenencia
(libro i)	Leer las instrucciones antes del uso
(reloj de arena)	Fecha de caducidad
(termómetro)	Temperatura mínima y máxima de la exposición del dispositivo
(paraguas)	Humedad máxima de la exposición de los filtros
Producto por DPI srl Via di Cervara 42, 00155 REV. 03/2023 Roma, Italia	

## FR Manuel d'instructions Respirateur d'urgence BLITZ 10



Attention! Ce mode d'emploi décrit l'utilisation appropriée du produit et sert à prévenir les risques. Elle doit être lue et suivie. Les garanties offertes par le DPI srl sur ce produit seront annulées si ce produit n'est pas utilisé conformément avec les instructions de ce manuel.

Le choix et l'utilisation de dispositifs de filtrage sont hors du contrôle de DPI srl, mais sont la responsabilité de l'utilisateur. Par conséquent, la responsabilité de DPI srl est limitée à ce produit.

### 1 Description et numéro de code.

Les respirateurs d'urgence avec embout buccal BLITZ 10, code 44337000, décrit dans ce manuel est conforme à la norme DIN 58647-7, catégorie EPI III, certifié CE conformément au Règlement 2016/425 et ses modifications ultérieures, par l'organisme notifié n° 0426 ITALCERT V.le Sarca 336 Milano Italie. La déclaration de conformité de l'appareil est téléchargeable sur le site [www.dpisekur.com](http://www.dpisekur.com)

### 2 Sélection et utilization

Les respirateurs d'urgence BLITZ 10 est un dispositif de filtrage destiné à fuir. Le choix et l'utilisation sont sous la responsabilité de l'utilisateur. Respectez les consignes suivantes. Le respirateur d'urgence BLITZ 10 protège contre les gaz et vapeurs organiques avec un point d'ébullition de plus de 65 °C, gaz et vapeurs inorganiques, gaz et vapeurs acides basiques. La protection est limitée par rapport aux composés à faible point d'ébullition, par exemple les gaz et les vapeurs avec un point d'ébullition inférieur à 65 °C et à des concentrations très toxiques. Les respirateurs d'urgence ne protègent pas contre le monoxyde de carbone ou un manque d'oxygène. Ils ne fournissent pas d'oxygène. Les respirateurs d'urgence doivent être choisis en fonction de sa durée de vie nominale. La durée du respirateur d'urgence BLITZ 10 est de 10 minutes.

### 3 Applications

Le respirateur d'urgence ne doit être utilisé qu'une seule fois. En cas d'urgence, restez calme, ne paniquez pas. En raison de la résistance respiratoire inhérente aux respirateurs d'urgence, les utilisateurs sans expérience peuvent avoir une certaine difficulté à respirer. BLITZ 10 peut être amené dans la poche ou peut être fixé sur la ceinture d'un pantalon. Attention! Les respirateurs d'urgence ont des applications limitées dans le cas des utilisateurs avec des prothèses dentaires. Pour le montage (voir. Fig. 1-5), ouvrir le boîtier (briser le sceau), et extraire BLITZ 10, placez l'embout buccal dans la bouche, de sorte que les lèvres sont bien ajustées. Placez le pince nez. Respirez seulement par la bouche. Sans parler pendant l'utilisation. Quittez la zone dangereuse.

Briser le sceau et ouvrir le boîtier par la languette du couvercle.

Retirez le filtre avec l'embout buccal

Placez l'embout buccal dans la bouche, de sorte que les lèvres sont bien ajustées.



Placez le nez, et seulement respirer par la bouche.



Sans parler pendant l'utilisation. Quittez la zone dangereuse.

## 4 Maintenance et stockage

Pendant la durée de vie, respirateurs d'urgence BLITZ 10 ne nécessitent aucun entretien. La date de péremption est indiquée sur les périphériques de stockage (symbole du sablier). Tout entretien doit être effectué par DPI srl ou par des centres agréés. Le respirateur d'urgence BLITZ 10 doit être stocké dans un endroit frais, sec et propre. Ne pas ouvrir le sachet avant de l'utiliser. Les respirateurs qui sont endommagés ou dont le boîtier est ouvert doivent être remplacés.

## 5 Explication Marquage

	Logo fabricant
	Marque de conformité
0426	Code de l'organisme notifié qui exécute le contrôle du produit fini ou du système de production conformément à l'annexe IV du règlement 2016/425
DIN 58647-7 BLITZ 10 ABEK-10	norme de référence Designation du modèle BLITZ Classe du produit
(Livre)	Lire les instructions avant utilisation
(Sablier)	Date d'expiration
(Thermomètre)	-10 +50 température minimale et maximale d'exposition de l'appareil
(Parapluie)	Humidité maximale d'exposition du filtre
Fabriqué par DPI srl Via Cervara 42, 00155 REV. 03/2023 Rome, Italia	

La Direttiva 89/686/CE e successive modifiche è stata sostituita dal Regolamento (UE) 2016/425 a partire dal 21/04/2018. La Dichiarazione di Conformità è disponibile sul sito internet della DPI srl: [www.dpisekur.com](http://www.dpisekur.com)

EU Directive 89/686/EEC and subsequent amendments was replaced by Regulation (EU)2016/425 on 21 April 2018. The Declaration of Conformity is available on DPI web site: [www.dpisekur.com](http://www.dpisekur.com)



a LEONARDO company